

Dans une étable obscure

Traditionnel allemand du XVIe siècle "Es ist ein Ros entsprungen"

Paroles françaises d'Augustin Mahot (1621)

Michæl Prætorius (1571-1621)

LIII.

E ist ein Roß entsprungen/ aus ei-ner Wurzel hart/
 Das Rößlein das ich mei-ne/ dar von E-sai-as sagt/
 als vns
 als vns die al-ten sungen/ aus Jesse kam die art/ vnd hat ein blümelein bracht/
 hat vns gebracht al-les ne- Mary die rei-ne Magd/ aus Gottes ew-ge-n racht/
 mit ten-im kal-ten Winter/ wol zu der hal-ben Nacht.
 hat sie ein Kind ge-bohren/

Cantus		
		1. Dans une é-table obs - cu - re, Sous le ciel é - toi - 2. Tan - dis que les Rois ma - ges, Tan - dis que les ber - 3. Plein d'u-ne foi pro - fon - de, Le monde est à ge -
Altus		
		1. Dans une é-table obs - cu - re, Sous le ciel é - toi - 2. Tan - dis que les Rois ma - ges, Tan - dis que les ber - 3. Plein d'u-ne foi pro - fon - de, Le monde est à ge -
Tenor		
		1. Dans une é-table obs - cu - re, Sous le ciel é - toi - 2. Tan - dis que les Rois ma - ges, Tan - dis que les ber - 3. Plein d'u-ne foi pro - fon - de, Le monde est à ge -
Bassus		
		1. Dans une é-table obs - cu - re, Sous le ciel é - toi - 2. Tan - dis que les Rois ma - ges, Tan - dis que les ber - 3. Plein d'u-ne foi pro - fon - de, Le monde est à ge -

2

4

C.

1. lé Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un doux Sau - veur est né. Le Sei -

2. gers Lui por - tent leurs hom - ma - ges, Por - tons-Lui nos bai - sers. Le Sei -

3. noux ! Frê - le Ma - jes - té blon - de, É - tends les mains sur nous ! Ô Jé -

A.

1. lé Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un doux Sau - veur est né. Le Sei -

2. gers Lui por - tent leurs hom - ma - ges, Por - tons-Lui nos bai - sers. Le Sei -

3. noux ! Frê - le Ma - jes - té blon - de, É - tends les mains sur nous ! Ô Jé -

T.

1. lé Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un doux Sau - veur est né. Le Sei -

2. gers Lui por - tent leurs hom - ma - ges, Por - tons-Lui nos bai - sers. Le Sei -

3. noux ! Frê - le Ma - jes - té blon - de, É - tends les mains sur nous ! Ô Jé -

B.

1. lé Et d'u - ne Vier - ge pu - re, Un doux Sau - veur est né. Le Sei -

2. gers Lui por - tent leurs hom - ma - ges, Por - tons-Lui nos bai - sers. Le Sei -

3. noux ! Frê - le Ma - jes - té blon - de, É - tends les mains sur nous ! Ô Jé -

9

C.

1. gneur Jé - sus - Christ Est né dans u - ne crè - che, Quand a son - né mi - nuit.

2. gneur Jé - sus - Christ Sau - ra bien nous sou - ri - re, En cette heu - reu - se nuit.

3. sus tout pe - tit, Le monde en - tier t'ac - cla - me, Dans l'a - do - ra - ble nuit.

A.

1. gneur Jé - sus - Christ Est né dans u - ne crè - che, Quand a son - né mi - nuit.

2. gneur Jé - sus - Christ Sau - ra bien nous sou - ri - re, En cette heu - reu - se nuit.

3. sus tout pe - tit, Le monde en - tier t'ac - cla - me, Dans l'a - do - ra - ble nuit.

T.

1. gneur Jé - sus - Christ Est né dans u - ne crè - che, Quand a son - né mi - nuit.

2. gneur Jé - sus - Christ Sau - ra bien nous sou - ri - re, En cette heu - reu - se nuit.

3. sus tout pe - tit, Le monde en - tier t'ac - cla - me, Dans l'a - do - ra - ble nuit.

B.

1. gneur Jé - sus - Christ Est né dans u - ne crè - che, Quand a son - né mi - nuit.

2. gneur Jé - sus - Christ Sau - ra bien nous sou - ri - re, En cette heu - reu - se nuit.

3. sus tout pe - tit, Le monde en - tier t'ac - cla - me, Dans l'a - do - ra - ble nuit.